



CONSTRUCTION
INDUSTRY COUNCIL
建造業議會



截止日期：2017年10月6日
Nomination Deadline : 6 Oct 2017

建造業活力大使選舉

Construction Industry Ambassador Nomination

Objectives 目的

- To raise the younger generation's interest in the construction industry
- To elevate the professional image of construction personnel by recognising elites with high potential or outstanding performance in the industry
- 引發年青人對建造業工作的興趣
- 表揚業內具潛質或傑出表現的精英，從而提升建造業從業員的專業形象

Eligibility and Nomination Procedures 參選資格及方法

Candidates can join one of the following divisions:

CIC Trainee Division: Full-time CIC trainees who are studying during the nomination period or who have graduated within 3 months prior to the nomination deadline, can be nominated by instructors or self-nominated.

Practitioner Division: Practitioners who are working in the industry can be nominated by employers or self-nominated.

Student Division: All secondary students who are studying Form 4 or above and interested in the industry, and university students who are studying subjects in relation to construction before the nomination deadline, can be nominated by principals, professors, teachers or self-nominated.

參選人可參選以下其中一個組別：

建造業議會學員組別：於提名期內在學或在截止提名前3個月內畢業的建造業議會全日制課程學員，可由導師提名或自薦。

從業員組別：在職建造業的各級從業員，可由僱主提名或自薦。

學生組別：於截止提名前，就讀中四或以上並有意於建造業發展的中學生，或就讀建造業相關學系的大學生，可由校長、教授、老師提名或自薦。

Awards 獎項

CIC Trainee Division: HK\$10,000 cash prize and named as "Construction Industry Ambassador"

Practitioner Division: HK\$10,000 cash prize and named as "Construction Industry Ambassador"

Student Division: HK\$8,000 cash prize and named as "Construction Industry Ambassador"

Successful nominators will be awarded HK\$1,000 cash prize

建造業議會學員組別：港幣\$10,000元現金禮券及冠以「建造業活力大使」之名銜

從業員組別：港幣\$10,000元現金禮券及冠以「建造業活力大使」之名銜

學生組別：港幣\$8,000元現金禮券及冠以「建造業活力大使」之名銜

每位獲選「建造業活力大使」的提名人將會獲頒港幣\$1,000元現金禮券

Selection Process and Professional Training

甄選程序及專業培訓



The adjudication panel comprises prominent figures in the industry and they will consider the candidates' potentials and outstanding performances in their professions, with the ultimate goal of selecting the Construction Industry Ambassador of the year. The ambassadors will undergo a series of professional training with an aim to well-equipping them to fulfil their roles. The training courses include communication and presentation skills training, professional image building and business and social etiquette, etc.

評選團成員均由業內資深人士組成，他們將根據參選人的個人潛質及其於業內的傑出表現，選出當屆的建造業活力大使。成功當選的大使將接受一系列的專業培訓，包括提升個人溝通及演講技巧、專業形象及商務社交禮儀等課程，以裝備他們履行大使的任務。

Selection Criteria

評審準則

Key characteristics of a Construction Industry Ambassador:

- ✓ Lively and Engaging
- ✓ Competent and Capable
- ✓ Positive and Passionate
- ✓ Honest and Truthful

建造業活力大使需具備以下特質:

- ✓ 具活力形象
- ✓ 具才能
- ✓ 具積極態度
- ✓ 具誠信

Important Notes

重要須知

- This completed form together with **one half-length and one full-length photo of the candidate** should be submitted by hand or by mail to the CIC at 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong, attention to "Construction Industry Ambassador Nomination".
填妥提名表後，請連同**參選人半身及全身照各一張**一併親身遞交或寄回香港九龍觀塘駿業街56號中海日升中心38樓。
信封請註明「建造業活力大使選舉」。
- All submitted documents will not be returned. Incompleted forms will not be processed.
所有遞交文件將不獲發還，未填妥的表格將不獲處理。

Personal Data Collection Statement

收集個人資料聲明

- The information you provide to the CIC including any personal data as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance, will be used solely for purposes related to the activities of the CIC.
 - To keep you informed of the CIC activities and industry developments which may be of interest, the CIC would like to use your personal data, including your name, phone number, address and email address, to update you in relation to training courses, trade test, registration, events and other news about the CIC and the construction industry.
 - If you do not wish to receive such information, please put a tick in the box below.
 - You are entitled to the right to review and revise your personal data. If you wish to do so, please apply in writing and mail to the CIC at 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
- 向議會提供的資料，包括《個人資料〔私隱〕條例》所指的個人資料，只會用於相關議會之活動。
 - 為讓你得知最新的議會活動和業內發展，議會將使用你的個人資料，包括姓名、電話號碼、郵寄和電郵地址，為你提供有關訓練課程、測試、註冊、活動項目、議會工作和建造業其他方面的最新資訊。
 - 若不同意接收上述資訊，請於下列之空格內加上「✓」號。
 - 你有權要求查閱及修正你的個人資料，有關申請須以書面向建造業議會提出，申請書請郵寄至香港九龍觀塘駿業街56號中海日升中心38樓。

I do not wish to receive any information from the CIC in relation to its activities or developments in the construction industry.
本人不同意日後接收由建造業議會發出有關議會活動或與建造業相關的資訊。

I do not wish to receive any information from the CIC in relation to its activities or developments in the construction industry.
本人不同意日後接收由建造業議會發出有關議會活動或與建造業相關的資訊。

Signature of Candidate

參選人簽署：

Signature of Nominator

提名人簽署：

Enquiry 查詢：

 www.cic.hk/ci_ambassador

 corpcomm@cic.hk

 2100 9000



NOMINATION FORM 提名表格

Please complete the form in BLOCK LETTERS 請用正楷填寫表格

Particulars of the Candidate

參選人資料

Nomination Deadline : 6 October 2017

截止日期 : 2017年10月6日

Name in Chinese 中文姓名 : _____ Name in English 英文姓名 : _____
(Surname 姓) (Given name 名)

Age 年齡 : _____ Date of Birth 出生日期 : _____ / _____ / _____ Sex 性別 : M 男 F 女
(YYYY) (MM) (DD)

Correspondence Address 聯絡地址 : _____

Tel 電話 : _____ Mobile 手提 : _____

Fax 傳真 : _____ Email 電郵 : _____

Participating Division (please choose one)

參加組別 (請選擇一項)

CIC Trainee
建造業議會學員

Course Currently Attending 就讀課程 :

Trainee Code
學員編號 :

OR
或

Practitioner
從業員

Occupation & Position 職業及職位 :

Name of Company / Organisation :
任職公司 / 機構名稱 :

OR
或

Student
學生

Form / Year of Study 就讀年級 :

Name of School / Institute :
學校 / 學院名稱 :

Reasons for participating 參加選舉之原因 :

Additional information which may help assess your nomination (e.g. awards, relevant work / social service experience, etc.)
有助評估此提名之任何資料 (如：獎項、相關工作 / 社會服務經驗等)：

If space is insufficient, provide particulars on a separate sheet. 如空位不夠應用，請另紙填寫詳細資料。

DECLARATION 聲明

I declare that the information given in this nomination form and supporting information is correct to the best of my knowledge.

I agree that all decisions made by the organiser and the adjudication panel are final and binding in all respects. If selected, I am obliged to attend the Appointment Ceremony to be held in Nov 2017 and to participate in associated publicity activities.

本人謹此聲明提名表格及其他資料均為正確。

本人同意主辦機構及評選團所作之一切決定為最後裁決。如獲選為建造業活力大使，本人將出席二零一七年十一月舉行之委任儀式，並參與有關宣傳活動。

Signature of Candidate

參選人簽署：

Date

日期：

Particulars of the Nominator (if applicable)

提名人資料 (如適用)

Name in Chinese

中文姓名：_____

Name in English

英文姓名：_____

(Surname 姓)

(Given name 名)

Correspondence Address 聯絡地址：_____

Tel 電話：_____ Mobile 手提：_____

Fax 傳真：_____ Email 電郵：_____

Occupation & Position

職業及職位：_____

Name of Company / Organisation / Institute

任職公司 / 機構 / 學院名稱：_____

Reasons for nominating the candidate 提名參選人之原因：

If space is insufficient, provide particulars on a separate sheet. 如空位不夠應用，請另紙填寫詳細資料。

DECLARATION 聲明

I declare that the information given in this nomination form and supporting information is correct to the best of my knowledge.

I agree that all decisions made by the organiser and the adjudication panel are final and binding in all respects.

本人謹此聲明提名表格及其他資料均為正確。本人同意主辦機構及評選團所作之一切決定為最後裁決。

Signature of Nominator

提名人簽署：

Date

日期：